

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1981 Nr. 16

---

---

A. TITEL

*Protocol van 1978 bij het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974, met Bijlage; Londen, 17 februari 1978*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1978, 189.

Het Protocol is in overeenstemming met artikel IV voorts nog ondertekend voor:

Mexico <sup>1)</sup>	1 juni 1978
Frankrijk <sup>2)</sup>	26 januari 1979
Zweden <sup>3)</sup>	1 maart 1979

<sup>1)</sup> Ad referendum.

<sup>2)</sup> Onder voorbehoud van latere goedkeuring.

<sup>3)</sup> Onder voorbehoud van bekrachtiging.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1978, 189.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 15 april 1980 (Kamerstuk II 1979/80 – 16 156 (R1145), nr. 1) is het Protocol, met Bijlage, in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van de Nederlandse Antillen.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Verkeer en Waterstaat a.i. P. A. C. BEELAERTS VAN BLOKLAND en de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken D. F. VAN DER MEI.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is op 25 mei 1980 verleend.

#### E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel IV, tweede lid, van het Protocol hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring bij de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie nedergelegd:

België . . . . .	24 september 1979
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland <sup>1)</sup> . . . . .	5 november 1979
Frankrijk . . . . .	21 december 1979
Zweden . . . . .	21 december 1979
de Bondsrepubliek Duitsland <sup>2)</sup> . . . . .	6 juni 1980
het Koninkrijk der Nederlanden . . . . .	8 juli 1980
(voor het gehele Koninkrijk)	
de Verenigde Staten van Amerika . . . . .	12 augustus 1980
Liberia . . . . .	28 oktober 1980
Joegoslavië . . . . .	31 oktober 1980

1) Het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland heeft op 29 oktober 1979 medegedeeld dat "the Instrument of Ratification by the Government of the United Kingdom has regard to the Recommendation of 26 June 1978 by the Council of the European Economic Community."

2) Onder de verklaring dat het Protocol vanaf de datum van inwerkingtreding voor de Bondsrepubliek Duitsland, mede van toepassing zal zijn op Berlijn (West) en onder het volgende voorbehoud:

"The Government of the Federal Republic of Germany declares that the provisions of the second sentence of Chapter I, Regulation 19(f) of the Annex to the Protocol cannot be applied in the Federal Republic of Germany at present."

Het voorbehoud ging vergezeld van de volgende toelichting:

"The Government of the Federal Republic of Germany wishes to point out the following in connection with the declaration it has made:

Any claims for compensation are met in accordance with the provisions of existing national law which correspond in essence to the liability provision of the Annex to the Protocol. The liability provision of the Annex to the Protocol is not quite as precise as national law requires normative liability to be.

Furthermore, the provisions obtaining in the Federal Republic of Germany are constantly being updated, which must also be seen in the light of the results of the Third United Nations Conference on the Law of the Sea and possible future membership of the MARPOL Convention of 1973 and the Protocol thereto of 1978."

## F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel IV, tweede lid, van het Protocol hebben de volgende Staten een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie nedergelegd:

Bahamas . . . . .	16 februari 1979
Uruguay . . . . .	30 april 1979
Koeweit <sup>1)</sup> . . . . .	29 juni 1979
Spanje . . . . .	30 april 1980
Japan . . . . .	15 mei 1980
Tunesië . . . . .	6 augustus 1980
Colombia . . . . .	31 oktober 1980
Denemarken <sup>2)</sup> . . . . .	27 november 1980

<sup>1)</sup> Onder de volgende verklaring:

“It is understood that the Accession of the State of Kuwait to ..... the Protocol of 1978 done at London on the 17th of February 1978, does not in any way mean recognition of Israel by the State of Kuwait. Furthermore, no treaty relations will arise between the State of Kuwait and Israel.”.

<sup>2)</sup> Onder de mededeling dat “the decision on Denmark’s accession was taken in accordance with the recommendation of the Council of the European Communities of June 26, 1978, concerning the ratification of conventions on Safety in Shipping”.

## G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol, met Bijlage, zullen ingevolge artikel V, eerste lid, op 1 mei 1981 in werking treden voor de Staten die voor of op 31 oktober 1980 het Protocol hebben bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd of tot het Protocol zijn toetreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Protocol voor het gehele Koninkrijk gelden.

## J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1978, 189.

Voor het op 6 maart 1948 te Genève tot stand gekomen Verdrag namens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie zie ook *Trb.* 1980, 58.

Voor het op 1 november 1974 te Londen tot stand gekomen Internationale Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee, 1974, met Bijlage, zie ook *Trb.* 1979, 128.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1980, 41.

Uitgegeven de vierde februari 1981.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
C. A. VAN DER KLAUW